

Con che soavità (How Soft)

Con che soavità, labbra adorate,  
e vi bacio e v'ascolto;  
ma se godo un piacer, l'altro m'è tolto.  
Come i vostri dilette  
s'ancidono fra lor, se dolcemente  
vive per ambe due l'anima mia?  
Che soave armonia  
fareste, o cari baci, o dolci detti,  
se foste unitamente  
d'ambe due le dolcezze ambo capaci,  
baciando, i detti, e ragionando, i baci.

How softly, scented lips,  
I kiss or listen to you:  
but when I enjoy one pleasure, I am deprived of the other.  
How is it that your delights  
can annul each other, if my  
soul lives tenderly for both?  
Such sweet harmony  
you would make, oh dear kisses, oh delicate words,  
if only you were equally  
capable of procuring both delights:  
to kiss the words and to speak the kisses.